

[Texte]

the aboriginal and Torres Islands Strait's commission that's been set up in Australia. It's made up of representatives from the various aboriginal groups in Australia and also bureaucrats who are involved in the disbursement of moneys due to aboriginal people.

She first of all suggested there's quite a difference in terms of the standard and quality of life enjoyed by Inuit people even as compared with status Indians in Canada. When she went through her brief she made the comparisons that because of living conditions in the far north and because of the need for higher per capita expenditures in the far north to make conditions equal, there was a serious problem in the way moneys were spent as between Inuit and status Indian people in the south.

She suggested the section of the budget that deals with Indian and Inuit programs be divided so that one covers Inuit programs and one covers status Indians. She suggested that the funds for Inuit people be disbursed through this commission. I think she suggested that Inuit Commission would be its name.

I'm wondering how you would respond to that. Have you seen the need, or do you hear the need from Rosemarie Kuptana and the Inuit Tapirisat that there is a need to divide Indian and Inuit programs and perhaps disburse the funds to Inuit people in a different way, that recognizes the different requirements they have in the far north? Have you taken a look at that? Is there anything being considered in your department to make those types of changes?

**Mr. Siddon:** I have great regard for Rosemarie Kuptana. I'm particularly heartened when she stands up and says she's also proud to be a Canadian, as she has on many occasions. She was with us in Iqaluit yesterday. I'm sure she shares the happiness of the people of the eastern Arctic.

I'm aware of her proposal for a commission structure. Arising out of the Nunavut land claims settlement and the Inuvialuit settlement in the west, I think you might see an alliance of northern Innu people. There may be some wisdom and some value in that. There's no doubt that the costs of accommodating the needs of people are greater where you have more remote living conditions, more extreme living conditions.

I also think, as I said yesterday, one has to be impressed by the survival of the Inuit people. Without the forests, without the comforts of life we enjoy in the south, and living on marine mammals and available species for all those centuries without so much as firewood, it is very impressive. That's why I was so buoyed by the hope and the optimism and the confidence I saw. The young people are very concerned about education. They are very well educated. They want to become the leaders of their communities in Nunavut. As a result of this land claim agreement, but not just the land claim agreement, the creation of a territory, they will welcome all others to live there, they want to establish a system of public government and yet have control over their own destiny.

My view about an aboriginal parliament would be that if the will of the leaders is there to create it, to see the strength of unity, and I think all of us in political parties understand the strength of unity, great things can be accomplished.

[Traduction]

commission des autochtones et du détroit des îles Torres, qui est formée de représentants des divers groupes autochtones d'Australie ainsi que de bureaucrates chargés de distribuer les sommes destinées aux autochtones.

Elle nous a dit en premier lieu y qu'il y a toute une différence de niveau et de qualité de vie entre les Inuit et les Indiens inscrits au Canada. En présentant son mémoire, elle a expliqué que les conditions de vie dans le Grand Nord et la nécessité de dépenser davantage par habitant dans le Grand Nord pour égaliser les conditions posent un grave problème pour le partage des sommes entre les Inuit et les Indiens inscrits dans le Sud.

Elle a proposé des sections distinctes, au budget, pour les programmes des Inuit et les programmes des Indiens. Elle a proposé que les fonds des Inuit passent par cette commission. Sauf erreur, elle a proposé de l'appeler la Commission des Inuit.

Comment réagiriez-vous à cela? Avez-vous perçu le besoin, ou entendez-vous Rosemarie Kuptana et les Inuit Tapirisat vous dire qu'il faut scinder les programmes des Indiens et des Inuit et peut-être trouver une autre formule pour distribuer les fonds aux Inuit, en tenant compte des diverses caractéristiques propres au Grand Nord? Avez-vous examiné cela? Votre ministère envisage-t-il quelque chose pour effectuer de tels changements?

**M. Siddon:** J'ai le plus grand respect pour Rosemarie Kuptana. Je suis particulièrement heureux lorsqu'elle se proclame également fière d'être canadienne, comme elle l'a fait à maintes reprises. Elle était avec nous à Iqaluit hier. Je suis sûr qu'elle partage le bonheur des gens de l'Est de l'Arctique.

Je connais sa proposition de structure de commission. Le règlement des revendications territoriales et le règlement des Inuvialuit pourraient bien donner naissance à une alliance des Innu du Nord. Cela n'est pas sans sagesse ni sans valeur. Il ne fait aucun doute qu'il coûte plus cher de répondre aux besoins des gens qui vivent dans un plus grand isolement, dans des conditions plus rigoureuses.

Je pense également, comme je l'ai dit hier, qu'il faut être impressionné par la survie des Inuit, qui vivent depuis des siècles des mammifères marins et des espèces disponibles, sans les forêts, sans le confort de la vie que nous connaissons dans le Sud, et sans le moindre bois de chauffage. Il y a de quoi être impressionné. Voilà qui explique mon enthousiasme devant l'espoir, l'optimisme et la confiance que j'ai observés. Les jeunes s'inquiètent vivement de l'éducation. Ils sont très bien instruits. Ils veulent devenir les dirigeants de leurs collectivités dans le Nunavut. Suite à l'entente foncière sur la revendication territoriale, mais pas seulement à cause de cela, mais aussi à cause de la création d'un territoire, ils accueilleront tous les autres qui voudront aller vivre chez eux, et ils veulent se donner un système de gouvernement public, tout en restant maîtres de leur destinée.

Dans mon optique, si les dirigeants ont la volonté de se donner un Parlement autochtone, s'ils recherchent la force de l'unité... et je pense que tous les membres de nos partis politiques comprennent la notion de force de l'unité... ils pourront réaliser de grandes choses.